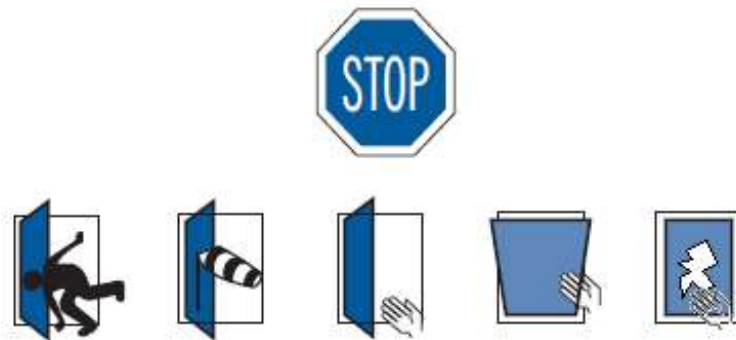
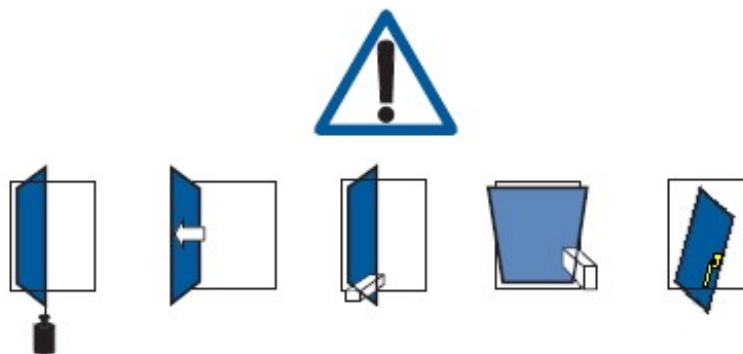


**REGOLE DI SICUREZZA**

1. Pericolo di caduta dalla finestra
2. Pericolo di urti causati dall'anta aperta durante un vento forte
3. Pericolo di schiacciamento tra l'anta e il controtelaio.
4. Pericolo di lesioni con vetro rotto,



5. Non sottoporre le ante all'azione di alcun carico.
6. Non sbattere l'anta contro l'intradosso.
7. Non posizionare alcuni oggetti tra l'anta e il controtelaio.
8. Non manovrare la maniglia con l'anta non serrata al controtelaio.

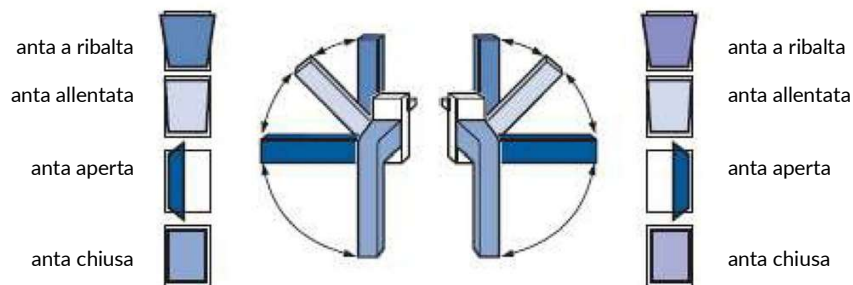
**PULIZIA E PROTEZIONE**

Prima di procedere ai lavori edili, di restauro ecc., bisogna proteggere gli infissi dalle impurità. Usare materiali di protezione (nastri, pellicole, ecc.), che non danneggiano profili, vetri e ferramenta. Gli infissi avvolti in pellicola devono essere periodicamente aerati, affinché l'effetto "serra" non causi il danneggiamento di essi. Eliminare immediatamente tutte le impurità causati da lavori edili o altri. Per eliminare le impurità usare esclusivamente detergenti e lucidanti adatti al materiale, di cui è realizzato il prodotto. Non strofinare la superficie dei profili e dei vetri. Per la pulizia degli infissi usare un panno morbido e detergenti tradizionali (senza solventi, benzina, acidi, composti alcalini o simili). Immediatamente dopo il montaggio bisogna rimuovere tutti i nastri e le pellicole protettive. Il nastro protettivo, attaccato di fabbrica ai profili, deve essere rimosso al più tardi entro 3 mesi dal fissaggio del controtelaio nel muro.

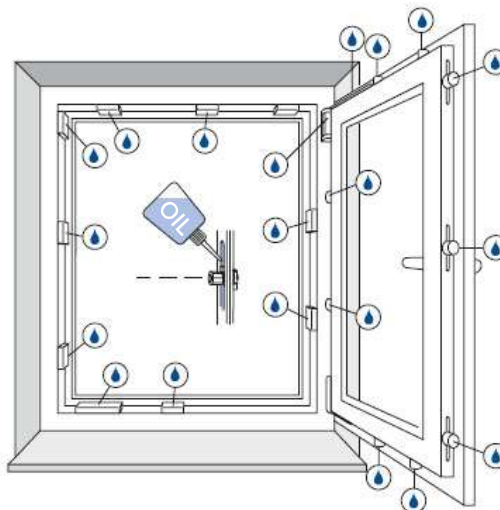
Le finestre in PVC sono dotate di un sistema di areazione e di drenaggio interno, l'infisso nella parte orizzontale è dotato di fori di drenaggio e nella parte superiore del telaio di ulteriori fori che diminuiscono la pressione. Il compito dei drenaggi è quello di drenare l'acqua che può entrare all'interno della finestra durante la pioggia. L'Utente è tenuto a mantenere i drenaggi liberi (privi di impurità) e lo sbocco dal lato esterno idoneo ad assicurare un libero deflusso dell'acqua sul davanzale. È vietato montare i davanzali esterni sopra i fori di drenaggio.

## USO E MANUTENZIONE

Secondo la variante, le finestre e le portefinestre possono essere dotate di funzioni di apertura, a ribalta e allentata (microventilazione). **TENZIONE:** i cambiamenti del posizionamento della maniglia possono essere effettuati solo dopo il serraggio dell'anta al contro telaio!



La qualità dei materiali e la precisione della realizzazione garantiscono un funzionamento duraturo e affidabile e la comodità di utilizzo degli infissi. Tuttavia questo non esonera l'utente da controlli periodici e manutenzione delle finestre e porte. Gli elementi delle ferramenta vanno regolarmente controllati dal punto di vista del fissaggio e del grado di usura. In caso di rivelazione di eventuali danneggiamenti meccanici (spaccature, rotture) bisogna immediatamente interrompere l'utilizzo degli infissi e notificare senza indugio tale fatto al produttore. Almeno una volta l'anno tutti gli elementi mobili delle ferramenta lubrificare con oli, questo assicurerà un funzionamento non ostacolato e una protezione contro usura precoce. Per la pulizia e manutenzione utilizzare solo prodotti, che non incidono in alcun modo sul rivestimento anticorrosivo delle ferramenta.



## REGOLAZIONE

### *Come regolare le finestre e quando è utile farlo?*

Anche le migliori finestre in plastica possono richiedere la regolazione delle ferramenta, che consiste nel serraggio dell'anta verso il controtelaio o allineamento della sua posizione. È utile farlo quando si verificano problemi di tenuta delle finestre, problemi con l'apertura e la chiusura o quando si vuole preparare la propria casa all'estate o all'inverno. Per fortuna la regolazione delle portefinestre e delle finestre non richiede l'intervento del personale specializzato. Il nostro manuale, alcuni attrezzi elementari e un po' di pazienza saranno sufficienti per effettuare una corretta regolazione.

### *Come regolare la finestra PVC per l'estate o per l'inverno?*

L'azione di temperature diverse incide sul restringimento e sul espansione del materiale, del quale è realizzata la finestra. L'estate, a causa del caldo, la finestra "si estende". In connessione ad un serraggio troppo forte dell'anta verso il controtelaio, questo può causare lo strofinamento durante l'apertura, ed anche una tenuta eccessiva della finestra ed in conseguenza debole scambio d'aria. D'inverno la situazione è opposta - il materiale plastico si restringe a causa del freddo e questo può causare mancanze di tenuta, attraverso le quali il calore fugge dall'ambiente. La soluzione è la regolazione del serraggio della finestra o della portafinestra al controtelaio, secondo la stagione.

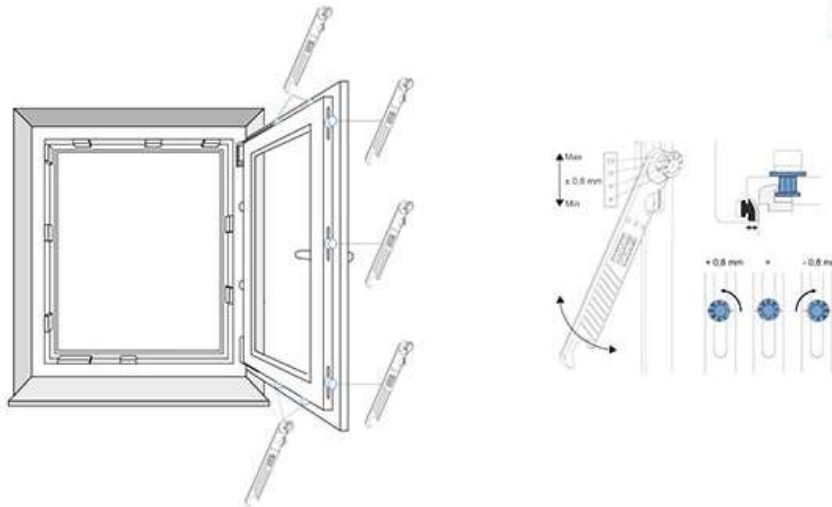
Le ferramenta per finestre della ditta Winkhaus sono dotate di perni di chiusura ottagonali (activPilot), che permette di allentare il serraggio dell'anta al controtelaio d'estate e di aumentarlo d'inverno. Essi sono costruiti sul principio dell'eccentrico (da un lato l'anello è più grosso, e dall'altro più fine, e tra di essi ci sono alcuni spessori intermedi).

La regolazione estiva consiste nella rotazione dell'anello del perno con una chiave speciale in modo da orientare il suo lato più fine verso l'interno dell'ambiente. Grazie a questo il serraggio dell'anta al controtelaio è ridotto. Prima dell'inverno è utile girare il perno in modo da orientare il suo lato più grosso verso l'interno dell'ambiente. Grazie a questo otteniamo una maggiore tenuta e protezione dal freddo.



*Posizionamento del perno durante la regolazione estiva ed invernale*

**ATTENZIONE:** Ogni finestra a più perni di chiusura. Una regolazione corretta richiede la regolazione di **OGNUNO** di essi.



*Disposizione esempio dei perni di chiusura*

*Come regolare la finestra, se si verifica lo strofinamento contro il controtelaio durante la chiusura?*

Se durante l'apertura o la chiusura della finestra o della portafinestra avverti una resistenza, la quale non si verificava prima, questo può significare che la tua finestra si è abbassata o ha cambiato in un altro modo il suo posizionamento rispetto al controtelaio e richiede una piccola correzione. Questo è molto probabile soprattutto in caso di grandi e pesanti finestre, come le portefinestre.

Prima prova a valutare dove è potuto verificarsi lo spostamento o il cambiamento. A tale scopo chiudi la finestra e verifica il posizionamento dell'anta rispetto al controtelaio sull'intero perimetro. Qualora non riuscissi ad identificare la zona di strofinamento o deviazione, puoi delineare con una matita l'anta chiusa (o marcare alcuni punti nevralgici) e misurare la profondità, con la quale si sovrappone sul controtelaio (il valore corretto è 7-8 mm). Ogni deviazione richiede la regolazione dell'anta (ossia il serraggio della finestra) secondo le indicazioni riportate nella parte seguente dell'articolo.

Per la regolazione delle cerniere per finestre con ferramenta Winkhaus avrai bisogno della chiave a brugola 4 mm (Chiave di regolazione 4 mm). Se vuoi sollevare o abbassare l'anta della finestra, aprila, rimuovi la protezione della cerniera inferiore e gira la vite a destra (per sollevare) o a sinistra (per abbassare), adattando il posizionamento della finestra rispetto al controtelaio.



*Regolazione dell'altezza sulla cerniera dell'anta*

Alcune cerniere permettono una regolazione supplementare del serraggio dell'anta al controtelaio. Avrai bisogno della chiave a brugola 2,5 mm.



*Regolazione del serraggio dell'anta al controtelaio nella finestra sinistra*

La vite della cerniera del telaio regola la posizione della parte inferiore dell'anta della finestra orizzontalmente (permette di spostarla a destra o a sinistra):



*Regolazione orizzontale della cerniera del telaio*

La regolazione della cerniera superiore (sul cardine) permette di adeguare la posizione della parte superiore dell'anta (permette di spostarla a destra o a sinistra);



*Regolazione laterale sul cardine*

La regolazione delle ferramenta non richiede sempre un intervento nel posizionamento di ogni cerniera. Tutto dipende dal tipo e dalla direzione dello spostamento dell'anta rispetto al controtelaio. Dopo aver effettuato la regolazione, verifica se la finestra si apre e si chiude correttamente. Puoi anche un'altra volta misurare la profondità della sovrapposizione dell'anta sul controtelaio.

Le regole di regolazione delle ferramenta sono anche presentate nel film informativo: „Regolazione delle ferramenta Winkhaus activPilot”.

**ATTENZIONE:** La guida di regolazione è prevista per le finestre e le portefinestre anta-ribalta e a battente con ferramenta Winkhaus. Nelle finestre a vasistas di solito la regolazione non è necessaria, visto che le cerniere sono disposte nella parte inferiore della finestra e non si verifica l'abbassamento dell'anta.

#### *Perché è utile regolare le finestre?*

Avendo a disposizione alcuni attrezzi semplici nonché le conoscenze e le indicazioni di questo articolo, sei in grado da solo eseguire una corretta regolazione delle tue finestre e portefinestre. La posizione corretta dell'anta è il più semplice modo per assicurare la massima e durevole comodità di utilizzo. Usi la possibilità offerta dalle moderne ferramenta per finestre ed adegui la tenuta delle tue finestre ai tuoi bisogni e alle stagioni.

**Il produttore si esonera dalla responsabilità per l'esecuzione errata delle operazioni descritte.  
Durante il montaggio bisogna assolutamente osservare i principi di Sicurezza ed igiene sul lavoro.  
Un montaggio scorretto degli infissi può causare la caduta di essi e costituisce un pericolo per la salute e la vita.**